

## 供应商门户网站的一般使用条款

### § 1 应用范围

客户运营的此供应商门户网站（以下简称“LP”）。LP 是一个基于网络的平台，可用来处理电子采购流程及相关业务流程。供应商注册即代表接受这些一般使用条款的适用性。LP 仅涉及德国民法典（BGB）第 14 条意义内的公司。

为减轻业务处理的工作量，客户可自行决定授予供应商使用 LP 的权限。LP 当前由 JAGGAER Austria GmbH 提供技术支持，通过客户指定的 URL（统一资源定位符）进行访问。供应商知情并同意，本系统可由第三方运营，供应商特此授权其保存并传输第三方通过本系统提供的数据和其他信息、以及客户提供的、与供应商的数据和其他信息相关的信息。

LP 的使用要求完全由客户自行决定。客户有权随时对 LP 以及 LP 的使用要求进行更改。客户保留更改在 LP 上所提供的服务或提供不同服务的权利。

**这些一般使用条款仅对 LP 的使用起约束作用，而对供应商和客户通过此 LP 签订的合约条款不起约束作用。客户向供应商发送订单后，相应的供货与服务合同才生效。**

### § 2 服务

供应商可免费使用以下功能：

- 现有供应商和新供应商的注册和资格认证流程
- 维护公司档案和联系人
- 处理询盘/报价（RFQ）
- 文件交换过程
- 访问供应商评估结果
- 参加电子拍卖

### § 3 门户网站的费用，门户网站的使用和可用性

供应商使用 LP 产生的任何费用将不予退还。供应商自行承担与自己的通讯设施的使用和/或功能相关的所有费用，以及自己的人事费用。

客户提供的 LP 是免费的。供应商 ERP 系统与 LP 的 EDI 连接可能会产生费用，由供应商承担。

客户尽最大努力保持最全面的可用性。但不绝对保证可用性。特别是技术问题、维护工作以及网络问题（例如第三方服务器不可用），客户无法对其造成影响，可能会出现短暂中断，无法访问。

#### § 4 注册, 密码

只有已注册的供应商才能访问和使用 LP。供应商有义务在注册时提供完整且真实的信息, 日后发生任何更改都应通过此门户网站通知。特别地, 供应商禁止/取消已无权访问此门户网站的员工访问此门户网站的权力。

完成注册之后, 供应商将收到确认邮件。激活后即可使用 LP。激活后供应商会收到通知邮件。同时收到账户 ID 和密码(下文也称为: “登录数据”)。

首次访问时, 供应商将客户提供密码改为只有自己知道的密码。供应商承诺, 对登录数据和自己的密码严格保密, 保证第三方无法访问, 防止未经授权的访问, 防止未经授权的第三方使用。一旦供应商发现实际的或可能的滥用, 立即通知客户。供应商对自己登录数据下发生的行为负责, 除非其能证明第三方非因其行为获知登录数据。

每次使用后, 点击登出离开受密码保护的页面。

供应商必须确保其指定的电子邮件地址可以收到电子邮件。因此, 供应商必须特别确保其提供的地址信息始终是最新的, 并在允许的情况下立即在 LP 中更新相关数据。

供应商声明, 有权使用 LP 的员工有权做出所有必要的声明, 包括具有约束力的意向声明。

#### § 5 内容、信息和文档的使用权限

客户授予供应商非排他性的、不可转让的、有时间限制的有限权利: 在协议的范围内使用 LP 上提供、传递的内容、信息和文件, 若无协议, 以提供、传递内容、信息和文件时客户所遵循的目标为指导。仅在 LP 的合法使用范围内授予使用权。

LP 的内容未被授予知识产权或其他所有权。客户保留对此的所有权利。

若未另作说明, LP 中使用的所有品牌、公司标志和商标都受商标法保护。对此客户仅出于自身商业目的提供, 不包括供应商的商业目的。禁止用作他用, 并且需要事先获得客户的单独书面同意。特别地, 供应商任何时候都不得将信息、软件或文件出售、出租或以其他方式传递给第三方。

#### § 6 供应商的义务

使用 LP 时, 供应商不允许:

- 侵犯工业产权、知识产权或其他财产权;
- 使用病毒(木马)或其他可能破坏软件的程序来传输内容;
- 输入、保存或发送未经授权的超链接或内容, 特别是在这些超链接或内容违反保密义务或违法的情况下;
- 发送广告或垃圾邮件、散布虚假的病毒和故障风险警告、或类似行为, 邀请参与抽奖、传销、连锁信、金字塔骗局及其他类似活动; 或
- 使用行为不道德。

供应商授予客户一项非排他性的、免费的、全球的权利, 即在必要情况下客户可全部或部分使用、复制、编辑、分发、执行和展示供应商传输给其的内容, 比如自行披露(下文称为“供应商数据”), 以使客户能够履行对供应商的合同义务。客户有权在必要的范围内将上述权利再许可或转让给分包商。供应商声明, 其有权就本点列出的权利给予顾客授权。

#### § 7 超链接

LP 包含跳转至第三方网站的超链接。第三方也可以在 LP 上发布自己的信息。客户不对这些网站的内容承担任何责任, 这些网站及其内容也非客户所有, 因为客户并不控制这些数据或链接, 也不对其中包含的内容和信息负责。责任完全由该网站的提供者或外部内容的负责人承担。其使用风险由供应商自行承担。

## § 8 事实缺陷和法律缺陷

客户对供应商传输的供应商数据或其他信息不承担任何责任。客户不检查供应商发送的内容。首次书面要求时，供应商即免除客户承担第三方提出的、与供应商数据相关的、所有索赔和要求的责任。

尽管谨慎运营 LP，客户仍无法绝对保证 LP 的可用性（包括技术上的）或 LP 中所提供的内容的无误性。

供应商在 LP 中调取数据时，如果以日常业务中所需要的细心度可以发现所提供的信息错误或不完整，应立即书面告知客户。如果供应商应当告知而未告知，则客户对由此造成的任何损失不承担责任。

就客户免费提供的服务，对服务的事实缺陷和法律缺陷，热别特别是其真实性、无误性、第三方专利权和知识产权的无害性、完整性和/或可用性，只要非故意或恶意、不危害生命、身体和健康、不属于产品责任法明确的责任，客户不承担责任。特别是无法保证不含病毒。因此，下载信息和数据之前，供应商要确保安装有适当的安全设备和查毒软件。使用 LP 时，下载或以其他方式接收信息和数据的风险自负。

## § 9 数据保护

除以上使用条款外，相应客户的数据保护声明同样适用。

## § 10 协议期限，终止

激活后，供应商便获得 LP 的永久使用权。其每年也会收到客户的通知，要求其更新或确认注册时提供的信息。

客户有权在任何时候禁止或取消供应商的 LP 使用权，特别是当存在以下合理怀疑或事实的情况下：登录数据和密码被未经授权的第三方获取或未按此用户协议的意义使用 LP。如果发生被禁，则客户有权删除与违规有关的所有材料和内容。也适用于不正确的数据。此外，客户保留出于客观的正当理由拒绝注册的权利。

供应商有权随时终止本用户协议，无需遵守取消注册的通知期限，无需发出终止通知。终止生效后，供应商必须停止使用 LP。

## § 11 补充协议，管辖法院，适用法律，德国境外的使用

补充协议需要采用书面形式。

适用德意志联邦共和国实体法，排除联合国销售法。

唯一有权管辖的法院为客户所在地法院。客户保留向其他有管辖权的法院提起诉讼的权利。

如果供应商在德国境外访问 LP，则其应单独遵守相应国家的法律规定。如果在某国访问此 LP 的服务违法，则不允许访问。

## § 12 一般使用条款的变更

客户可能会不时地更改这些使用条款。更改后的使用条款通过 LP 被相应通知供应商，且自生效之日起有效。如果供应商在收到书面通知后三周内未就此提出书面异议，则这些使用条款的最新版本将适用。

## § 13 其他

如果这些使用条款的个别规定无效或无法执行，其余条款的有效性不因此受到影响。

您可在客户主页找到这些使用条款的其他语言版本（法语，德语，汉语，日语，意大利语，西班牙语）。您也可以要求您的客户联系人提供这些语言版本的使用条款。

As at: November, 2020